

---

1	Allmänna säkerhetsföreskrifter	2
2	Installation	9

Vi råder dig att läsa bruksanvisningen noga för att förstå hur du ska använda diskmaskinen på ett säkert och korrekt sätt.



**INSTALLATIONSINSTRUKTIONER:** dessa är avsedda för den **kvalificerade teknikern** som ska utföra installation, fastsättning och test av utrustningen.



# ÖVERSÄTTNING AV BRUKSANVISNING I ORIGINAL

## 1 Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Denna manual utgör en del av apparaten. Den ska bevaras i gott skick tillsammans med apparaten. (även i fall av försäljning) för framtida referens. Innan apparaten används läs noga samtliga anvisningar i denna manual. Apparaten är avsedd för användning i hemmet och på liknande platser,
- som t.ex. personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser samt i gemensamma kök, av kunder på hotell, vandrarhem, bed and breakfast och andra bostadsliknande miljöer. Observera att apparaten endast får användas på fasta, stillastående platser. Apparaten har tagits fram för följande funktion: **diskning och torkning av köksgeråd**. All annan användning anses felaktig. **Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för all annan användning än den angivna.**
- Använd inte utrustningar som skadats under transporten! Kontakta återförsäljaren vid tvekan.
- Apparaten ska installeras och kopplas in i enlighet med tillverkarens anvisningar. **Installation ska utföras av kvalificerad personal och i enlighet med gällande bestämmelser.**



- Lämna inte rester från förpackningsmaterialet oövervakat i hemmet. Se till att barn inte kommer i kontakt med förpackningsmaterialet. Sortera de olika förpackningsmaterialen och lämna dem till närmaste återvinningscentral.
- Märkplåten som innehåller tekniska data, serienummer och märkningar är synligt placerad på luckans innerkant. **Den får aldrig tas bort.**
- Apparaten måste jordas i enlighet med gällande säkerhetsbestämmelser för elektriska system. **Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för eventuella skador på personer eller föremål som beror på att utrustningen inte jordats eller på grund av att jordanslutningen utförts felaktigt.**
- Apparaten måste vara bortkopplad från elnätet under installationen.
- Installera inte apparaten på platser där temperaturen når fryspunkten.
- Installera inte apparaten i närheten av anordningar med hög värmestrålning (t.ex. gasbrännare, eldstäder, osv.)
- Om apparaten installeras i ett utrymme ovanför eller under annan apparatur (t.ex. gasbrännare, ugnar, osv.) ber vi att noggrant läsa igenom de instruktioner som medföljer apparaturen i fråga, eller kontakta apparaturens tillverkare för att säkerställa att denna apparat kan installeras ovanför eller under den.



- Det är absolut förbjudet att installera apparaten under en spishäll. Det är absolut förbjudet att installera en spishäll ovanför en fristående apparat.
- För att garantera stabiliteten ska apparaten endast installeras under en köksbänk som är i ett stycke, och ordentligt förankrad till angränsande skåp. Om apparaten installeras i ett högskåp, säkerställ att både apparaten och skåpet är ordentligt förankrade.
- Om apparaten inte är inbyggd och därför åtkomlig från ena sidan, täck av säkerhetsskäl över området med gångjärnen (skaderisk). Tillbehör för sådan övertäckning finns tillgängliga hos specialiserade återförsäljare eller vår after sales-service.
- Kontrollera att nätspänning och nätfrekvens stämmer överens med värdena på apparatens märkplåt.
- Kontakten i strömsladdens ände och motsvarande eluttag ska vara av samma typ och överensstämmande med gällande bestämmelser om elektrisk apparatur. Undvik att använda adaptrar eller shuntar eftersom de kan ge upphov till överhettning eller brännskada.
- Apparatsens kontakt måste vara tillgänglig efter installation. Koppla aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.
- Om apparaten inte är försedd med kontakt utan endast strömsladd, installera en flerpoleg brytare med överspänningsskydd av klass III på en lättillgänglig plats på apparatens matningsledning.



- Apparaten ska kopplas till vattenledningen med nya slangar.
- Efter installationen ska en kort provkörning av apparaten utföras. Med diskmaskinen tom ska ett valfritt program köras med disktemperatur på mellan 45 och 70°C, och ett maskindiskmedel. (Det räcker inte att köra blötlägningsprogrammet). Om apparaten inte fungerar koppla bort den från elnätet och kontakta närmaste tekniska servicecenter.

### **Försök inte att reparera utrustningen**

- Diskmaskinen får endast användas av vuxna. Barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk och/eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskap får använda apparaten endast under förutsättning att de övervakas av en vuxen person som ansvarar för deras säkerhet.
- Förhindra att barn leker med apparaten.
- Håll barn på behörigt avstånd från diskmaskinen när luckan är öppen. Kontrollera alltid att diskmedelsfacket är tomt när diskprogrammet är klart.
- Rengöring och regelbundet underhåll av apparaten får utföras av barn endast under förutsättning att de övervakas av en vuxen person som ansvarar för deras säkerhet.
- Vissa maskindiskmedel är starkt alkaliska. Undvik all kontakt med hud och ögon. De är extremt farliga att förtära. De innehåller ämnen som kan förorsaka permanenta skador i mun och hals, och som kan ge



upphov till kvävning. Respektera alla säkerhetsanvisningar på dessa produkters förpackningar.

- Drick inte det vatten som kan finnas kvar i disken eller inuti diskmaskinen när diskprogrammet avslutats.
- Tillsätt inte lösningsmedel som alkohol eller terpentin som kan ge upphov till explosion. Lasta inte disk som är nedsmutsad med aska, vax eller färg.
- Lämna inte diskmaskinens lucka öppen eftersom det föreligger risk att snubbla över den. Att luta sig mot eller sitta på en öppen diskmaskinslucka kan leda till att apparaten tippas och/eller skadas.
- Efter varje användning ska diskmaskinen stängas av för att förhindra dispersion av elektrisk energi.
- Knivar och andra vassa köksredskap ska placeras i korgen med den vassa delen nedåt eller placeras liggande i den övre korgen. Var försiktig så att du inte skadar dig och se till att de inte sticker ut ur korgen.
- Diskmaskinen uppfyller alla krav som fastställts i gällande säkerhetsbestämmelser om elektrisk utrustning. Alla eventuella tekniska kontroller ska uteslutande utföras av specialiserad och behörig personal: **reparationer som utförs av obehörig personal medför att garantin förfaller och utgör dessutom en potentiell fara för användaren.**



- I fall av felfunktion ska diskmaskinen kopplas bort från elnätet och vattenkranen stängas. Om strömsladden skadas ska tillverkaren eller en behörig serviceverkstad byta ut den mot en ny.
- En del komponenter är strömförande även när av/på-knappen är ställd till av. Stäng av huvudströmbrytaren eller ta ut kontakten innan underhållsarbete på apparaten påbörjas.
- Maskinen får inte rengöras med vattenstråle, högtryckstvätt eller ångtvätt.

- **Modeller med Aquastop**

Detta är en anordning som förhindrar översvämning ifall av läckage.

När Aquastop-anordningen har löst ut kontakta en kvalificerad tekniker för att identifiera och reparera skadan. På dessa modeller är slangen för vattentillförsel försedd med en magnetventil. **Skär inte i slangen och se till att magnetventilen inte faller ner i vattnet.** Om slangen för vattentillförsel skulle skadas måste apparaten kopplas bort från både vatten- och elnät.

**Observera: Anordningen fungerar endast om diskmaskinen är kopplad till elnätet.**



## 1.1 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller de grundläggande kraven i nedanstående europeiska direktiv:

- 2009/125/EG
- 2011/65/EU
- 2014/35/EU
- IEC/SS-EN 62471, riskgrupp 1, för modeller med invändig belysning.
- IEC/SS-EN 61770

## 1.2 Bortskaffning



Apparaten ska hanteras separat från annat avfall (direktiv 2012/19/EU).

Denna apparat innehåller inte ämnen i sådana mängder att de kan anses farliga för hälsa eller miljö, i överensstämmelse med gällande europeiska föreskrifter:

För bortskaffning:

- Kapa den elektriska strömkabeln;
- gör låset oanvändbart.

**Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador på personer eller föremål som uppstått på grund av att ovanstående föreskrifter inte följts eller på grund av att någon mixtrat med en enda del av apparaten eller använt reservdelar av annat fabrikat.**



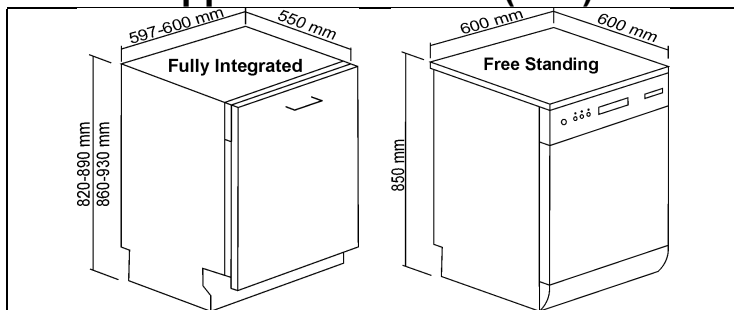


## 2 Installation

### 2.1 Tekniska specifikationer

Tryck vattentillförsel	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
Temperatur vattentillförsel	max. 60°C
Kapacitet	14 standardkuvert
Skyddsgrad mot fukt	IPX0
Skydd mot elstöt	Klass I
Elektriska specifikationer	Se märkplåt

### Apparatens storlek (mm)



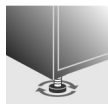


## 2.2 Allmän information

- Ta bort korghållarna i styrenplast.
- Placera utrustningen på önskad installationsplats.
- Denna apparat kan placeras intill möbler eller väggar.
- Om diskmaskinen installeras nära en värmekälla måste en isoleringspanel installeras för att förhindra överhettning och felfunktion.
- För att säkerställa god stabilitet måste inbyggda eller integrerade apparater installeras under en hel köksbänk och förankras i de intilliggande möblerna eller i köksbänken.
- För att underlätta installationsproceduren kan slangarna för tillförsel och tömning placeras i alla riktningar. Se till att de inte är böjda, hopklämda eller för hårt spända.
- Var noga med att dra åt låsmuttern när du har placerat slangarna i önskad riktning.
- Ett hål med en diameter på minst 8 cm fordras för att möjliggöra fri passage för slangar och strömsladd.
- Efter installationen ska en snabb kontroll göras av apparaten: öppna vattenkranen och kontrollera att det inte förekommer något läckage.
- Denna diskmaskin är inte utformad för kontinuerlig användning. Max. antal cykler per dag är 5 stycken.
- För att erhålla en installation med stöd mot diskmaskinens baksida måste slangarna passeras nedtill, där det finns ett till syftet avsett utrymme.



- Följande reservdelar kommer att finnas tillgängliga i 7 år efter att modellen inte längre tillverkas: disk- och tömningspump, värmemotstånd, rör och slangar, ventiler, filter och acquastop-anordningar, luckans strukturella och invändiga delar (separata eller tillsammans), kretskort, elektroniska display, tryckknappar, termostater och sensorer, software och firmware, inklusive software för reset.
- Följande delar kommer att finnas tillgängliga i 10 år efter att modellen inte längre tillverkas: gångjärn och packning till luckan, andra packningar, diskarmar, filtreringsenhet, korgar, glidgejdrar och tillbehör.
- Vissa reservdelar är endast tillgängliga för auktoriserade reparatörer.
- Inte alla reservdelar rör alla modeller.
- ⚠️ Alla defekta delar ska endast bytas ut mot originalreservdelar som är de enda som kan säkerställa fullständig överensstämmelse med säkerhetsföreskrifterna.
- EU:s EPREL-databasen ger information om diskmaskinens prestanda. Databasen är direkt sökbar via QR-koden som sitter på diskmaskinens energimärkning eller på webbsidan <https://eprel.ec.europa.eu>. På webbsidan är det nödvändigt att föra in det modellnamn som anges på märkskylten på sidan av luckan.  
För mer information om energimärkningen: .



Nivellera apparaten till golvet genom att skruva på de justerbara fötterna med den till syftet avsedda insexnyckeln. Denna operation är nödvändig för att försäkra en korrekt funktion av diskmaskinen.



*Vissa modeller är försedda med endast en justerfot på baksidan, som kan justeras genom att vrida skruven på framsidans lägre del av utrustningen.*



Det är **absolut förbjudet** att bygga in diskmaskinen under en spishäll.

**Det är dessutom förbjudet** att installera diskmaskinen i direkt kontakt med **andra apparater än traditionella**

**hushållsapparater** för inbyggnad (t.ex. öppna spisar, värmekaminer osv.).

Om diskmaskinen installeras i ett utrymme intill en annan hushållsapparat ska anvisningarna från hushållsapparaternas tillverkare (min. avstånd, installationssätt osv.) iakttas till punkt och pricka.

Kontrollera hos återförsäljaren eller tillverkarens hemsida om din diskmaskin kan installeras i ett upphöjt läge. I så fall ska diskmaskinen och möbelen där den ska byggas in eller på vilken den ska stödja vara fixerade



*så att det garanterar stabilitet och undviker all risk för tippning.*

*Med diskmaskinen installerad i upphöjt läge var i synnerhet noga då korgarna dras ur för att undvika att föremål eller själva korgarna faller ur. En felaktig installation kan orsaka att apparaten välter.*



### **Endast fristående modeller**

- Det är **absolut förbjudet** att montera en spishäll ovanför en fristående diskmaskin

- Om apparaten förblir åtkomlig från ena sidan täck av säkerhetsskäl över sidan med gångjärnet (risk för skada). Sådana beläggningar finns tillgängliga som tillbehör hos vår Tekniska kundservice.

- Ovandelen på fristående diskmaskiner kan avlägsnas för att

möjliggöra installation under en arbetsbänk.

Man måste i sådant fall

införskaffa det **till syftet avsedda kitet** som kan köpas från en

återförsäljare eller vår Tekniska kundservice.

Arbetsmomentet ska

utföras av behörig personal.



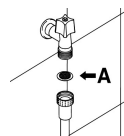
## 2.3 Anslutning till vattentillförseln



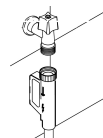
**Förebygg tilltäppning eller skador:** om vattneröret är nytt eller inte har använts under en längre tidsperiod, ska du, före användningen, låta vattnet rinna en stund och kontrollera att det är klart och utan orenheter för att förhindra skador på utrustningen. **Diskmaskinen ska alltid anslutas till vattensystemet med nya slangar; gamla eller använda slangar får aldrig återbrukas.**

### ANSLUTNING VATTENTILLFÖRSELN

TILL



Anslut vattentilloppsslangen till en kallvattenkran med en flänsad  $\frac{3}{4}$ " gas mynning, för in filtret **A** som följer med utrustningen. **Se till att skruva fast slangens ordentligt med händerna och avsluta genom att dra åt cirka ett  $\frac{1}{4}$  varv med en tång.**



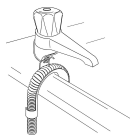
På diskmaskiner som är försedda med **AQUASTOP** anordning är filtren redan fastsatta inuti den gängade ringen.



Diskmaskinen kan även anslutas till ett varmvattenuttag som **inte överskrider 60°C**. Om du ansluter utrustningen till varmvatten kommer disktiden att förkortas med ungefär 20 minuter, men diskningen blir något mindre effektiv. Utför anslutningen till varmvattenuttaget på samma sätt som beskrivits för anslutningen till kallvattenuttaget.

### **Ytterligare anmärkning angående vattenanslutningen för den tyska marknaden:**

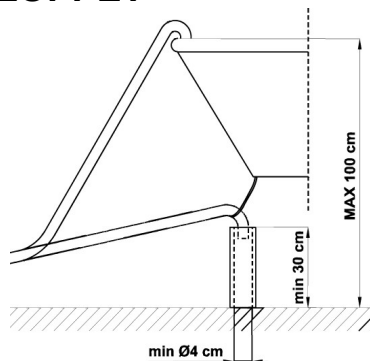
Innan produkten ansluts till bostadens vattennät ska du säkerställa att vattennätet är utrustat med en säkerhetsanordning som skyddar dricksvattnet mot förorening på grund av återflöde (enligt DIN EN 1717). Ventilerna och/eller kranarna är redan utrustade med dessa säkerhetsanordningar om bostadens vattensystem har konstruerats korrekt.



## ANSLUTNING TILL AVLOPPET

För in diskmaskinen avloppsslang i ett avloppsrör med minst **4 cm**; diameter, eller, som alternativ, placera det inuti kökets diskho med hjälp av det bifogade plaststödet och se till att inte klämma ihop eller böja slangen för mycket.

Det är viktigt att se till att inte slangen kan lossna och falla ned. Av denna anledning är plaststödet försett med ett hål så att dett kan bindas fast till vattenkranen. Den fria änden ska placeras på en höjd mellan **30 och 100 cm**, och ska aldrig nedsänkas i vatten. Om en horisontell förlängningsavloppsslang används (för en maxlängd av 3 m) kan avloppsslangen placeras på en maxhöjd av **85 cm** från marken.



**Skyddsgrad mot fukt: IPX0**





## 2.4 Elanslutning och anvisningar

**Elanslutningen av diskmaskinen** och eventuella andra apparater ska utföras av behörig personal och enligt gällande föreskrifter samt tekniska standarder för anslutning. Total installerad effekt anges på apparatens märkplåt.

Diskmaskinen och andra apparater ska ha separata skydd.

Enligt gällande bestämmelser ska det installeras en **huvudströmbrytare på matningsledningen och en jordfelsbrytare som är kompatibel med apparatens egenskaper.**

Strömbrytarna ska installeras nära diskmaskinen och vara lättåtkomliga. De ska garantera fullständig fränkoppling enligt de villkor som gäller i överspänningskategori III.



Kontrollera att nätspänningen och -frekvensen överensstämmer med de värden som anges på apparatens märkplåt. Märkplåten sitter på kanten på insidan av luckan.



**Bytet av nätkabeln ska utföras av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad för att förebygga alla risker.**



Vissa komponenter är spänningsförande även när START/STOPP-knappen är i läget av. Dra ut stickkontakten eller slå från spänningen med väggbrytaren före underhållet av apparaten.



Diskmaskinen uppfyller alla krav i gällande föreskrifter om säkerhet och elektrisk utrustning. Alla tekniska kontroller bör endast utföras av en utbildad och auktoriserad tekniker: **Reparationer som utförs av oauktoriserade personer ogiltigförklarar garantin och utgör en potentiell risk för användaren.**



### **VARNING!**

Diskmaskinen är utformad för att kunna användas med olika effektvärden. Låt en behörig tekniker kontrollera att elsystemet är korrekt dimensionerat för den valda effekten innan installationen görs. Säkerställ särskilt att kablarna har korrekt tvärsnitt och att eluttaget passar.



## INSTÄLLNING AV APPARATENS EFFEKT

Diskmaskinen kommer från fabriken i enfasversion. Det går att ställa in tre effektnivåer enligt tabellen.

Effekt	kW	Säkring
<b>P3</b> -Max.	5,45	3x16A
<b>P2</b> -Medel	3,50	3x16A
<b>P1</b> -Min.	2,00	3x16A

**P3**-Max: Tillverkarens inställning

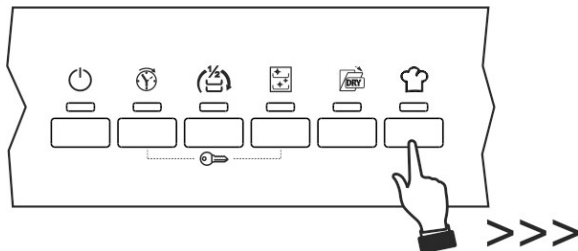
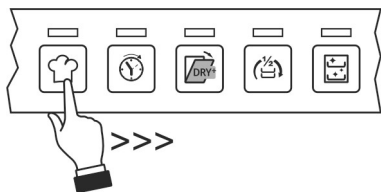
Effekten ställs in så här:

Ställ in ett annat tvättprogram än blötläggning;

Tryck på den indikerade knappen (**enligt din modell**) tills det på displayen visas **P3** (maximal effekt);

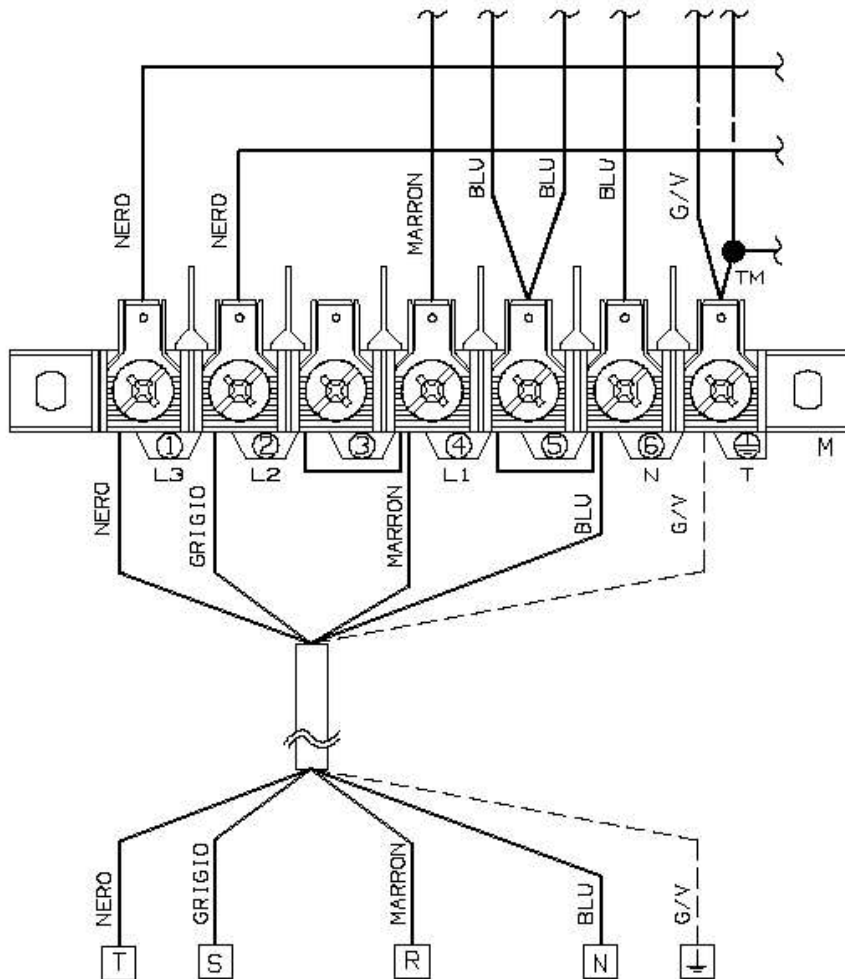
Genom att åter trycka på knappen ställs i följd in **“P1”** (motsvarar minimal effekt) och **“P2”** (medeleffekt);

Menyn lämnas automatiskt efter några sekunder eller om du trycker på någon av de andra knapparna.





## KOPPLINGSSCHEMA 400-415V/50Hz/3/N/PE



COLORE DEI FILI	COULEUR DE FIL	WIRE COLOR	ADERNFABER
GRIGIO	GRIS	GREY	GRAU
LU	BLEU	BLUE	BLAU
MARRON	MARRON	BROWN	BRAUN
NERO	NOIR	BLACK	SCHWARZ
G/V GIALLO/VERDE	JEUNE/VERT	YELLOW/GREEN	GELB/GRUN